

CA20N  
IA  
-1998  
057



# ***Ontario*** **SPEAKS**

*A Dialogue on Canadian Unity*

**Final Report  
of the  
Public Consultation on  
the Calgary Framework**

**APRIL 1998**

 **Ontario**

Ministry of Intergovernmental Affairs  
Mowat Block  
900 Bay Street  
Toronto, Ontario  
M7A 1C2

ISBN 0-7778-7390-7

## Table of Contents

Letter from Committee Members.....1

Introduction and Overview .....2-5

- The consultation process
- Participation and responses
- What we heard

Ontario Speaks about Canadian Unity .....6-10

- Questionnaire responses

Summary.....10

Resolution for Consideration  
by the Legislature .....11

Appendix 1 .....12-13

- Public opinion poll results

Appendix 2.....14

- The Calgary Framework



BAA-5874



April 1998

Dear Members of the Legislature,

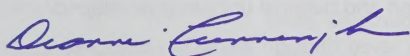
**F**or the past few months, we have been coordinating *Ontario Speaks: A Dialogue on Canadian Unity*. We are now honoured to report to you on this important public consultation about the future of Canada.

Politicians are usually known for talking – but our job in this exercise was listening. During the past few months, we have been gathering the views of the people of Ontario on the way Canada should work as a nation, and more specifically, on the Calgary Framework (see Appendix 2).

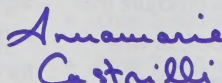
More than 75,000 Ontarians took the time to submit comments and suggestions. We asked people to use the Framework as a starting point for dialogue – whether it should be endorsed, changed or built upon. The respondents expressed support for the Calgary Framework and stressed the importance of keeping Canada united. We are grateful to everyone who participated in this non-partisan dialogue and thank them for their input. We also appreciate the work of the many MPPs and the educators who held public meetings during this process.

This report contains a summary of the responses to the questionnaire distributed across Ontario and the many comments we received. We have done our best to ensure that the wide variety of views expressed by Ontarians is reflected here. We have concluded our report with a draft resolution endorsing the substance of the Calgary Framework which could be tabled in the Ontario legislature.

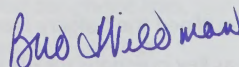
We trust that the people of Ontario will find this document a valuable contribution to the building of a strong and united Canada.



Hon. Dianne Cunningham  
MPP



Annamarie Castrilli  
MPP



Bud Wildman  
MPP



## Introduction and Overview

**O**n September 14, 1997, premiers from nine provinces and the leaders of the two territories met in Calgary to discuss the future of the Canadian federation. At this meeting, the 11 leaders endorsed a seven-point framework for public discussion on ways to strengthen Canada. They agreed to seek the views of the public in each province represented at the table on the seven points for discussion which came to be known as the Calgary Framework.

In Ontario, an all-party committee was established after discussions between the Premier and the leaders of our two opposition parties. This committee has overseen the consultation process on the Calgary Framework, which was launched on November 12, 1997. The process was known as *Ontario Speaks: A Dialogue on Canadian Unity*.

*Ontario Speaks* was an opportunity for Ontarians to contribute their views on strengthening Canada.

### The *Ontario Speaks* process

**A** key element of the *Ontario Speaks* consultation process was a six-question survey designed to gather input from Ontarians. The survey was contained within a brochure that outlined the Calgary Framework itself, as well as key questions for discussion. People were offered a variety of ways to submit their views, including:

- Postage-paid mail back of questionnaires sent to all Ontario residences;
- A toll-free line to phone in responses to the questionnaire;
- A toll-free line to fax in the questionnaire with responses;
- A Web site ([www.ontariospeaks.com](http://www.ontariospeaks.com)) to submit responses electronically;
- MPP-sponsored public meetings.

*Ontario Speaks* made every effort to reach out to all Ontarians. The brochure was delivered to 4.1 million households in Ontario. It was available in English, French and a variety of other languages including Oji-Cree, Italian, Portuguese and Chinese. The Web site, toll-free lines, advertisements and MPP materials were available in English and French. Advertisements were also placed in daily and major weekly newspapers outlining the questions and providing the phone numbers and Web site address.

Special effort was made to reach out to young people through Ontario's secondary schools, colleges and universities. A curriculum guide covering the

consultation and national unity was developed for grades seven through secondary school and made available on the Internet for use by teachers. In addition, background materials and questionnaires

.....  
"We feel that unity in  
Canada is a most important  
issue and are pleased that  
the premiers are carrying  
on this initiative."  
.....





Approximately 120 residents from three constituencies gathered at the East York Community Centre to discuss the Framework and register their views.

were distributed to department heads at approximately 900 Ontario secondary schools for use in the classroom. A number of meetings on the consultation were organized at Ontario colleges and universities.

*Ontario Speaks* included dozens of "town hall" style meetings, where MPPs listened to the debate and exchange of views between members of the public. With attendance ranging from a

handful in some cases to many times that in others, these meetings gave Ontarians the opportunity to tell legislators exactly what they thought about the issue. Discussions were often lively as people described their vision for Canada in the next

.....

**"Many Canadians may need to be reminded that what we have is good. We take too much for granted. Should we become complacent, we may lose a country and its ideals which we cherish."**

.....

century. They spoke about the many features of our country that make them proud Canadians.

Finally, an independent public opinion poll was conducted in March 1998 to survey the views of Ontarians on the Calgary Framework and on support for a resolution in the Ontario Legislature to endorse the Framework. The results of this poll appear in Appendix 1 of this report.

*"I welcome this approach for its insistence on the equality of citizens, and its recognition of our diversity."*

*"This framework is what Canada needs. It shows that whatever one's background, we are all treated equally and deserve the best from our country."*

## Public participation and responses

**O**ntarians have demonstrated that they care very deeply about Canada and the future of this great country. The numbers speak for themselves:

- Almost 65,000 completed questionnaires were received;
- Over 330 other written submissions or letters were received;
- The Web site attracted over 35,000 hits;
- Over 2,400 people called our phone lines;
- Over 2,000 people attended town hall meetings sponsored by 80 MPPs;
- Numerous schools, universities and colleges held classroom discussions.



.....  
"I think this is one very  
positive step in the evolution  
of Canada; our concept of  
what Canada is cannot  
remain static."  
.....

From cyberspace  
to church halls to  
kitchen tables to  
classrooms,  
Ontarians took time  
out of their busy  
lives to reflect on  
their vision for

Canada. In addition to the tens of thousands of  
questionnaires, people also submitted poems,  
songs, letters and essays. Discussing the future  
of Canada brought out emotion, enthusiasm and  
compassion among the people of this province.

*"The Framework has put into words what we as  
Canadians have known, lived and prospered under  
for many generations."*

*"The strength of any nation is based on the freedom  
of every individual to be and do their very best."*

## What we heard

**W**e heard a clear message of endorsement  
for the Calgary Framework. Overall,  
more than 80 percent of respondents agreed  
with the approach to strengthening Canada as  
proposed by the premiers and territorial leaders in  
the Calgary Framework. Support was consistently  
high in all regions of Ontario and over the entire  
consultation period. This support was echoed in a  
public opinion poll conducted in March of this year.

Ontarians who responded to the questionnaire

made a real effort to provide input, not only  
checking off answer boxes but also adding written  
comments. "We must maintain our Canada"  
was a common sentiment. Respondents often  
expressed strong and passionate views. There was  
also praise for the process of consultation, and the  
merit of gathering people together for discussion  
on Canada's future.

Across Ontario, we heard that people want a  
united Canada and that they support the Calgary  
Framework. In a public gathering at Brampton  
City Hall that was typical of many meetings,  
people told us they believe Canada is the best  
country in the world and we need to be more  
patriotic about our nation.

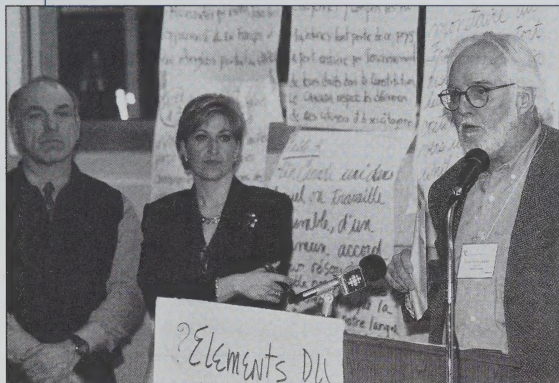
Although respondents supported the Calgary  
Framework, some groups and individuals raised  
concerns or suggested changes. A concern  
expressed at some public meetings was that the  
Calgary Framework should not derogate from  
the Canadian Charter of Rights and Freedoms  
nor should it lead to constitutional change  
without further specific consultations in Ontario.

National Aboriginal leaders  
responded to the Calgary  
Framework at a meeting with  
the premiers and territorial leaders  
in Winnipeg in November 1997.

Premier Harris forwarded the  
changes proposed at that meeting to our committee.  
One of the concerns of Aboriginal leaders which  
we can address in the context of this consultation  
was the wording of point four in the Framework.

.....  
"Diversity is an  
'evolving state,'  
not a gift."  
.....





Approximately 150 members of Ontario's Francophone community gathered in Sudbury to discuss the Framework and submit their views.

They did not support the reference to the "gift of diversity," as it applied to Aboriginal people. In response, we have removed the phrase "gift of" from point four of the Framework in our proposed resolution.

We also heard from a large number of Franco-Ontarian participants. Overall, 92 percent of French-language respondents to the questionnaire agreed with the approach to strengthening Canada proposed by the premiers and territorial leaders. However, Francophones also told us they were concerned with protecting the culture and language rights of French-speaking people living outside Quebec. Many Francophones suggested the Calgary Framework be changed to reflect this concern; others suggested that any future round of constitutional change should protect minority language rights.

*"Much more must be done to protect French throughout the country, especially in the nine provinces with an Anglophone majority."*

*"I agree with the principle of equality of the provinces. However, Quebec has a special duty to protect the French language and culture while respecting the rights of the English minority."*

It is also important to note that we heard mention of many other issues that people link to their sense of identity as Canadians. An appreciation of our country's diverse heritage and our commitment to equality were often cited by respondents. Some respondents who identified themselves as new Canadians expressed how much they valued the freedom they found in Canada and voiced a strong desire to see Canada remain united.

*"It is the mixture of people which makes Canada unique and special."*

Participants also told us that Canada's commitment to caring and compassion is vital to our distinctiveness as a nation. Equal access to quality public health care and education were frequently mentioned. It is obvious that people want these cherished institutions to be protected.

The next section of this report provides more detail about the responses to the questionnaire.

.....  
**"I feel privileged to be a Canadian who came as an immigrant from Guyana in 1955. I hope that the Calgary Framework will be implemented and accepted."**  
.....



## Ontario Speaks about Canadian Unity – Questionnaire Responses

### 1. Do you agree with the approach to strengthening Canada proposed in the Calgary Framework?

Support for the Calgary Framework was very strong among participants – 84 percent of people who responded to this question agree with the Framework's approach to strengthening Canada. The strength of support was also demonstrated by the number of "strongly agree" respondents who made up the largest single group of respondents. Many people expressed their enthusiasm about being asked to help define a Canada for the 21st century, and find solutions to help strengthen our nation.

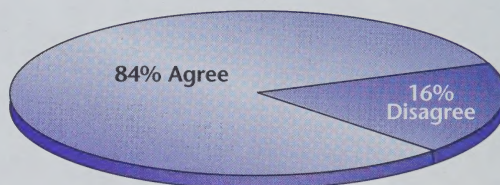
.....  
"I believe this is a good idea, because it will help make Canada an even better place to live and it will unite Canadians."  
.....

*"What matters most to me is living in a united Canada, from sea to sea."*

We heard very positive feelings and expressions for Canada. Ontarians

very much want to participate in strengthening this country. Although differing opinions exist about how Canada should work, there is an overwhelming desire to make this country work. Many people expressed their support for the spirit of cooperation shown by the premiers and territorial leaders in developing the Calgary Framework. People were

Respondents to question #1:  
Do you agree with the approach to strengthening Canada proposed in the Calgary Framework?



also appreciative of the balance between diversity and equality found in the Framework. Ontarians demonstrated a real commitment to finding constructive solutions which work for all Canadians.

*"Only by stressing our common interests – by strengthening the common interests of consensus, can we grow in civility and thus in prosperity."*

### 2. What common values are important to Canadians?

We heard that respondents hold many values in common. These values include tolerance, compassion, freedom, diversity, equality and a sense of fairness. Respect for law and order was also mentioned frequently, as was the need to balance individual freedom with a level playing field for all. A strong sense of common interest and caring in society was also mentioned. Based on these attributes,

.....  
"Freedom, diversity, equality – they are all important values to all societies. I think we should do our best to keep and protect and save them."  
.....





people expressed a great pride in Canada and our history as a nation.

*"Values that are important to Canadians are: stability, security, diversity and, above all, equality."*

*"Our common values include a strong health care system, support for disadvantaged and marginalized groups, a celebration of the land, value and diversity."*

*"I would add feeling safe; the freedom to speak for or against political action and pride in our great country."*

*"Canadians clearly share many values that have evolved as part of our national character. We seem to share deeply held views for justice, decency to others, tolerance for people who appear different from ourselves, and concern for those who are less fortunate...by and large I see most people in Canada are fairly willing to listen, learn and understand."*

### **3. What are the diversities that make Canada special?**

**M**any participants expressed pride in our country, a country built by people from many different places. This acknowledgment contributes to a strong sense of fairness and respect. Multiculturalism and the presence of both English and French languages were the most commonly cited diversities. Respondents also recognized the importance of Aboriginal peoples and culture to Canada. Tolerance and fairness were two words

frequently mentioned in responses to this question.

Although some were critical of Canada's willingness to embrace diversity, by a wide margin, most participants truly celebrate and enjoy our diversities.

*"Diversity makes you strong, provides for profit, survival in adversity, health and adaptability and flexibility and without which, the future would be uncertain and unappealing."*

*"I'm part Aboriginal and I am pleased that you have given the title 'First Nations' to the Aboriginal people of this land. So many cultures from around the world wrapped into one country! I don't need to travel to Africa to find out about its people...in a sense, Africa has come to me. The same can be said for Korea, China, India, Israel, Germany and the list goes on. I feel incredibly fortunate to explore our diversities."*

*"The important issue is how do we reconcile our differences and move on to a better future."*

*"We should concentrate on what unites us, not our differences."*

.....

**"The accommodation of differences within Canada is the essence of true equality."**

.....

.....

**"An appreciation of diversity comes from the heart. We love Canada. We are all Canadians first, proud of our diverse ancestry."**

.....



4. Do you agree with an acknowledgement of the diversity of Canada (e.g. English and French languages, unique character of Quebec, Aboriginal peoples, and the vast multicultural heritage of our citizens), as described in the Calgary Framework?

Participants also expressed strong support for the Calgary Framework in response to this question. Seventy-six percent of respondents agree with and value the acknowledgment of

diversity as described in the Framework. While recognizing this diversity, this question also elicited many comments about the need for equality in Canada. People mentioned a desire to see greater patriotism for

.....  
**"Equality of status while recognizing Quebec's unique character is an important principle."**  
.....

Canada, providing balance to the recognition of our differences.

Many of the respondents who did not agree with this point had concerns about special status for Quebec or seemed to have given up on reaching an agreement that would satisfy Quebec. Many in this group also rejected the acknowledgment of diversity contained in the Framework.

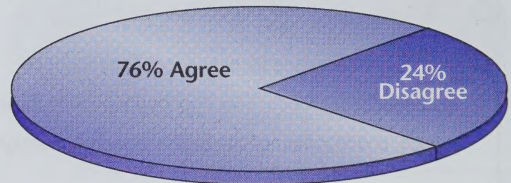
A number of people added comments that they believed in the unique character of Quebec.

*"It is important that we recognize the unique character of Quebec's people, culture and language."*

*"Creative ways and visionary ways of protecting the culture of Quebec and the First Peoples is necessary and acceptable."*

Respondents to question #4:

Do you agree with an acknowledgement of the diversity of Canada (e.g. English and French languages, unique character of Quebec, Aboriginal peoples, and the vast multicultural heritage of our citizens), as described in the Calgary Framework?



*"Agreed, this dynamism and this diversity are our strength."*

*"Diversity is not all there is to Canada; if it were, the dominion would have fallen apart long ago. Beneath the surface lies a web of shared attitudes that harbours the very essence of this country and its citizens."*

*"To give special recognition to one province would divide the country."*

*"The only province which is in danger of losing its culture and language is Quebec."*

.....  
**"We do integrate, but we do not assimilate. That is our strength. When we acknowledge the English, French and Aboriginal peoples we recognize that we bear the fingerprints of many cultures. Our diversity is not our weakness...but our greatest strength!"**  
.....





## 5. Do you agree that if any future constitutional amendment gives powers to one province, these powers must be available to all provinces?

There was very strong support for this point in the Calgary Framework. Over 89 percent of respondents agreed or strongly agreed that if any future constitutional amendment gives powers to one province, these powers must be available to all provinces. The flexibility of Ontarians was evident here as well – they believe in equal treatment but want to accommodate special needs where possible.

.....  
**"Personally, I would be willing to accept federalism that was somewhat asymmetric if that would provide a longstanding, wide-spread satisfaction in Quebec and the rest of the country."**  
 .....

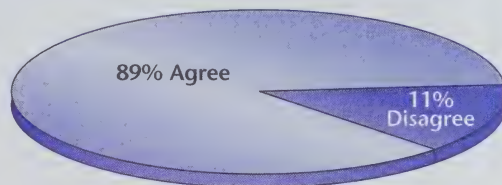
*"In consideration of the question, I relate it to my 35 years in education. While some might say that all students must be treated equally or identically, not all students arrive with identical needs. The credo that 'nothing is so unfair as the equal treatment of unequals' holds true in education and I submit it is also true*

*in nation-building. To treat Newfoundland and Alberta or Saskatchewan or British Columbia equally would deny that their needs are different."*

Responses also showed a strong sentiment among Ontarians that equality is a core element of our Canadian identity. This was reflected in statements in support of equality of opportunity for all citizens, as well as equality before the law. This support was often linked to Canada's record of universal access to education and health care. Ontarians believe the

### Respondents to question #5

Do you agree that if any future constitutional amendment gives powers to one province, these powers must be available to all provinces?



rights and freedoms, as well as the nationwide social programs enjoyed by Canadians, must be preserved in the future.

*"No province should be blatantly different but there are diverse cultures and/or religions and there should be some allowances made for the differences."*

*"Canada is a country of freedom and equality, all provinces should have the same opportunities."*

.....  
**"I think that all provinces should be treated completely the same and have the same rights, but with understanding of the provinces' diversity."**  
 .....

## 6. How can the Ontario government work together with the federal government and other provinces to serve people more efficiently and effectively?

This open-ended question elicited the widest variety of responses. A frequent comment was a call for more accountability in government.



Respondents voiced a strong desire for greater partnership between governments and want a federation that works efficiently and effectively to deliver services.

There was also a strong desire to see all governments in Canada work together to build unity and understanding. Ontarians want the unity issue to be resolved. A significant number of participants suggested more promotion of exchange visits between regions to build a better understanding and appreciation for the diverse needs of other Canadians.

Many other issues raised went well beyond the scope of discussion on the Calgary Framework. The wide variety of other issues mentioned in this section, beyond national unity, indicate that people want more opportunities to be heard. Respondents expressed the view that governments should be better at listening.

.....  
**"The Parliament and government of Canada and the legislatures and governments of the provinces should strive, in a spirit of cooperative partnerships, to achieve, step by step, a range of national goals that would strengthen Canada."**  
.....

*"Don't compete against each other. Work together and co-operate with one another. Work more closely with each other and realize the special needs every province has."*

*"Give power to the provinces where it is prudent and erase duplication."*

*"Regardless of how many layers of government, there is but one tax payer."*

*"The Ontario government should have more surveys like this given to people around the province so that they can hear and know what people want."*

## Summary

By submitting questionnaires, by attending town hall meetings, and by writing letters, Ontarians have given a vote of confidence to the Calgary Framework. Such support and consensus is uncommon in many public policy issues, and is more noteworthy as a result.

The endorsement by the thousands of participants during the consultation process was also supported by a public opinion poll conducted in March 1998. In that poll, 87 percent of Ontarians supported the Calgary Framework and 78 percent thought the Ontario Legislature should adopt a resolution endorsing the Calgary Framework. The full results of this poll are found in Appendix 1 of this report.

These findings are similar to the favourable responses found in the consultations in other provinces and territories.

The responses we received to *Ontario Speaks* have shown that Ontarians care deeply about their country, and accept the responsibility to help chart its course. Given the support expressed for the Calgary Framework, a proposed resolution is attached for consideration by the Ontario Legislature. We hope it will be well received by our colleagues and that they will share our enthusiasm for this process.





## **A Resolution for Consideration by the Legislature**

Whereas the people of Ontario have a vision for the Canadian federation, one that reflects a shared commitment to equality and diversity, and to working together to keep Canada strong and united; and

Whereas nine Premiers and two territorial leaders meeting in Calgary in September 1997 agreed on a Framework for Discussion on Canadian Unity; and

Whereas Ontarians have demonstrated their support for the Calgary Framework; and

Whereas it is appropriate to give expression to this vision, and to the values that unite us as Ontarians and as Canadians;

Therefore be it resolved that the Legislature of the Province of Ontario hereby endorses the following:

All Canadians are equal and have rights protected by law.

All provinces, while diverse in their characteristics, have equality of status.

Canada is graced by a diversity, tolerance, compassion and equality of opportunity that is without rival in the world.

Canada's diversity includes Aboriginal peoples and cultures, the vitality of the English and French languages, and a multicultural citizenry drawn from all parts of the world.

In Canada's federal system, where respect for diversity and equality underlies unity, the unique character of Quebec society, including its French-speaking majority, its culture, and its tradition of civil law, is fundamental to the well-being of Canada. Consequently, the Legislature and Government of Quebec have a role to protect and develop the unique character of Quebec society within Canada.

If any future constitutional amendment confers powers on one province, these powers must be available to all provinces.

Canada is a federal system where federal, provincial, and territorial governments work in partnership while respecting each other's jurisdictions. Canadians want their governments to work cooperatively and with flexibility to ensure the efficiency and effectiveness of the federation. Canadians want their governments to work together particularly in the delivery of their social programs. Provinces and territories renew their commitment to work in partnership with the Government of Canada to best serve the needs of Canadians.



## APPENDIX 1: Calgary Framework Public Opinion Poll

In March 1998, a poll conducted by Environics Research undertook to measure support for the Calgary Framework as a whole and for each of its elements. The first question asked whether or not respondents agreed with each point in the Framework. The second question asked if people supported this approach to Canadian unity. The final question asked if respondents felt that the Ontario Legislature should adopt a resolution endorsing the Calgary Framework. The key findings are:

- 87 percent of Ontarians support the Calgary Framework;
- 78 percent of Ontarians want the Ontario Legislature to adopt a resolution endorsing the Calgary Framework;
- Each element of the Framework is supported by a large majority of Ontarians.

Actual results were:

1. Here are some of the principles and goals included in the Framework for discussion. Please tell me whether you strongly agree, somewhat agree, somewhat disagree or strongly disagree that they should be included in the Calgary Framework:

	% Total Agree	% Strongly Agree	% Somewhat Agree	% Total Disagree	% Strongly Disagree	% Somewhat Disagree
(a) All Canadians should be equal and have rights protected by law.	96	86	10	3	1	2
(b) All the provinces should have equal status, but they also have diverse characteristics.	91	69	22	6	4	2
(c) Canada is graced by a diversity, tolerance, compassion and an equality of opportunity that is without rival in the world.	86	52	34	11	4	7
(d) Canada's diversity includes Aboriginal peoples and cultures, the vitality of the English and French languages and a multi-cultural citizenry drawn from all parts of the world.	90	63	27	8	3	5
(e) The unique character of Quebec society, including its French-speaking majority, its culture and its civil law tradition, is fundamental to Canada.	73	38	35	25	11	14
(f) The Government of Quebec has a role to protect and develop the unique character of Quebec society.	67	24	43	31	16	15
(g) If any future constitutional amendment gives any powers to one province, those powers must be available to all provinces.	91	74	17	7	3	4
(h) Canada is a federal system where federal, provincial, and territorial governments should work in partnership while respecting each other's jurisdictions.	96	75	21	4	2	2
(i) Canadians want their governments to work cooperatively and with flexibility to ensure the efficiency and effectiveness of the federation.	95	71	24	3	1	2
(j) Canadians want their governments to work together particularly in the delivery of their social programs.	95	66	29	3	1	2





## APPENDIX 1: Calgary Framework Public Opinion Poll (continued)

2. Would you say that you strongly support, somewhat support, somewhat oppose or strongly oppose this approach to Canadian unity proposed by the premiers?

% Total Support	% Strongly Support	% Somewhat Support	% Total Oppose	% Somewhat Oppose	% Strongly Oppose	% DK/NA	% Total
87	42	45	8	5	3	4	99

3. Do you think the Ontario Legislature should or should not adopt a resolution endorsing the principles adopted at the Calgary meeting?

% YES	% NO	% DK/NA
78	10	11

These results are based on a sample size of 1,010 with a margin of error of  $\pm 3.1\%$ . The survey was conducted from March 12-22, 1998.



## APPENDIX 2: The Calgary Framework

1. All Canadians are equal and have rights protected by law.
2. All provinces, while diverse in their characteristics, have equality of status.
3. Canada is graced by a diversity, tolerance, compassion and an equality of opportunity that is without rival in the world.
4. Canada's gift of\* diversity includes Aboriginal peoples and cultures, the vitality of the English and French languages and a multicultural citizenry drawn from all parts of the world.
5. In Canada's federal system, where respect for diversity and equality underlies unity, the unique character of Quebec society, including its French-speaking majority, its culture and its tradition of civil law, is fundamental to the well-being of Canada. Consequently, the Legislature and Government of Quebec have a role to protect and develop the unique character of Quebec society within Canada.
6. If any future constitutional amendment confers powers on one province, these powers must be available to all provinces.
7. Canada is a federal system where federal, provincial, and territorial governments work in partnership while respecting each other's jurisdictions. Canadians want their governments to work cooperatively and with flexibility to ensure the efficiency and effectiveness of the federation. Canadians want their governments to work together particularly in the delivery of their social programs. Provinces and territories renew their commitment to work in partnership with the Government of Canada to best serve the needs of Canadians.

*\* Please note the phrase "gift of" has been removed from the proposed resolution at the request of Aboriginal leaders.*



## ANNEXE 2: Le cadre de discussion de Calgary

1. Tous les Canadiens et Canadiennes sont égaux et leurs droits sont protégés par la loi.
2. Malgré les caractéristiques propres à chacune, toutes les provinces sont égales.
3. La diversité, la tolérance, la compassion et l'égalité des chances qu'offre le Canada sont sans pareilles dans le monde.
4. Les peuples autochtones avec leurs cultures, le dynamisme des langues française et anglaise et le caractère multiculturel d'une population issue de toutes les régions du monde sont des éléments dont est constituée la riche\* diversité du Canada.
5. Dans ce régime fédéral, où le respect pour la diversité et l'égalité est un fondement de l'unité, le caractère unique de la société québécoise, constitué notamment de sa majorité francophone, de sa culture et de sa tradition de droit civil, est fondamental pour le bien-être du Canada. Par conséquent, l'assemblée législative et le gouvernement du Québec ont le rôle de protéger le caractère unique de la société québécoise au sein du Canada et d'en favoriser l'épanouissement.
6. Si une future modification constitutionnelle devait attribuer des pouvoirs à une province, il faudrait que ces mêmes pouvoirs soient accessibles à toutes les provinces.
7. Le Canada est un régime fédéral dans le cadre duquel les gouvernements fédéral, provinciaux et territoriaux travaillent de concert, tout en respectant leurs compétences respectives. Les Canadiens et Canadiennes souhaitent que les rapports entre leurs gouvernements soient marqués par la coopération et la souplesse pour faire en sorte que la fédération fonctionne efficacement. La population canadienne désire que ses gouvernements oeuvrent de concert, tout parti-culièrement en matière de prestation des programmes sociaux. Les provinces et les territoires réaffirment leur volonté de collaborer avec le gouvernement du Canada afin de mieux répondre aux besoins des Canadiens et Canadiennes.

\* Veuillez noter que le mot «riche» utilisé ici pour traduire les mots "gift of" dans le texte anglais a été retiré du texte de la résolution proposée à la demande des chefs autochtones.



## ANNEXE 1 : Résultats du sondage d'opinion (suite)

2. Êtes-vous tout à fait d'accord, d'accord, en désaccord ou tout à fait en désaccord avec l'approche de l'unité canadienne proposée par les premiers ministres?

<b>87</b>	<b>42</b>	<b>45</b>	<b>8</b>	<b>5</b>	<b>3</b>	<b>4</b>	<b>99</b>
<b>Total</b>	<b>Tout à fait</b>	<b>D'accord</b>	<b>Opposés</b>	<b>En</b>	<b>Tout à fait</b>	<b>NSP/SR</b>	<b>Total</b>
<b>%</b>	<b>%</b>	<b>%</b>	<b>%</b>	<b>%</b>	<b>%</b>	<b>%</b>	<b>%</b>
<b>Appuis</b>	<b>d'accord</b>		<b>en désaccord</b>				

3. Croyez-vous que l'Assemblée législative de l'Ontario devrait adopter une résolution appuyant les principes adoptés à la conférence de Calgary?

<b>78</b>	<b>10</b>	<b>11</b>
<b>OUI</b>	<b>NON</b>	<b>NSP/SR</b>
<b>%</b>	<b>%</b>	<b>%</b>

Ces résultats s'appuient sur un échantillon de 1 010 personnes avec une marge d'erreur de  $\pm 3,1$  %.

Le sondage a été réalisé du 12 au 22 mars 1998.





## ANNEXE 1 : Résultats du sondage d'opinion

En mars 1998, un sondage réalisé par Environics Research visait à mesurer l'appui accordé au cadre de discussion de Calgary dans son ensemble ainsi qu'à chacun de ses éléments. On a d'abord demandé aux répondants s'ils étaient d'accord avec chaque point du cadre de discussion. On leur a ensuite demandé s'ils appuyaient cette approche de l'unité canadienne. On leur a enfin demandé s'ils croyaient que l'Assemblée législative de l'Ontario devait adopter une résolution appuyant le cadre de discussion de Calgary. Les principales constatations sont les suivantes :

- 87 % des Ontariennes et Ontariens appuient le cadre de discussion de Calgary ;
- 78 % des Ontariennes et Ontariens veulent que l'Assemblée législative de l'Ontario adopte une résolution appuyant le cadre de discussion de Calgary ;
- chaque élément du cadre de discussion obtient l'appui d'une majorité d'Ontariennes et d'Ontariens.

Les résultats sont les suivants :

1. Voici quelques-uns des principes et des objectifs que contient le cadre de discussion. Dites-moi si vous êtes tout à fait d'accord, d'accord, en désaccord ou tout à fait en désaccord avec leur inclusion dans le cadre de discussion de Calgary :

	Total d'accord %	Tout à fait d'accord %	Total d'accord %	Tout à fait d'accord %	Total d'accord %	Tout à fait d'accord %	Total d'accord %	Tout à fait d'accord %
a) Tous les Canadiens et Canadiennes devraient être égaux et leurs droits, protégés par la loi.	96	86	10	3	2	1	2	2
b) Les provinces devraient être égales, mais il y a des caractéristiques propres à chacune.	91	69	22	6	4	4	2	2
c) La diversité, la tolérance, la compassion et l'égalité des chances qu'offre le Canada sont sans pareilles dans le monde.	86	52	34	11	4	4	7	7
d) Les peuples et les cultures autochtones, le dynamisme des langues françaises et anglaises et le caractère multiculturel d'une population issue de toutes les régions du monde sont des éléments dont est constituée la diversité du Canada.	90	63	27	8	3	3	5	5
e) Le caractère unique de la société québécoise, constitué notamment de sa majorité francophone, de sa culture et de sa tradition de droit civil, est fondamental pour le bien-être du Canada.	73	38	35	25	11	14	14	14
f) Le gouvernement du Québec a le rôle de protéger et de développer le caractère unique de la société québécoise.	67	24	43	31	16	15	15	15
g) Si une future modification constitutionnelle devait attribuer des pouvoirs à une province, il faudrait que ces mêmes pouvoirs soient accessibles à toutes les provinces.	91	74	17	7	3	4	4	4
h) Le Canada est un régime fédéral dans le cadre duquel les gouvernements fédéral, provinciaux et territoriaux devraient travailler de concert, tout en respectant leurs compétences respectives.	96	75	21	4	2	2	2	2
i) Les Canadiens et Canadiennes souhaitent que les rapports entre leurs gouvernements soient marqués par la coopération et la souplesse pour faire en sorte que la fédération fonctionne efficacement.	95	71	24	3	1	2	2	2
j) La population canadienne désire que ses gouvernements oeuvrent de concert, tout particulièrement en matière de prestation des programmes sociaux.	95	66	29	3	1	2	2	2



## Résolution proposée à l'Assemblée législative

Attendu que la population de l'Ontario a une vision de la fédération canadienne, laquelle reflète un engagement commun envers l'égalité et la diversité, de même qu'envers la collaboration en vue de garder le Canada fort et uni;

Attendu que les neuf premiers ministres et deux dirigeants territoriaux réunis à Calgary en septembre 1997 ont convenu d'un cadre de discussion sur l'unité canadienne;

Attendu qu'il est approprié de donner forme à cette vision, de même qu'aux valeurs qui nous unissent en tant qu'Ontariennes, Ontariens, Canadiennes et Canadiens;

Il est résolu que l'Assemblée législative de la province de l'Ontario appuie ce qui suit :

Tous les Canadiens et Canadiennes sont égaux et leurs droits sont protégés par la loi.

Malgré les caractéristiques propres à chacune, toutes les provinces sont égales.

La diversité, la tolérance, la compassion et l'égalité des chances qu'offre le Canada sont sans pareilles dans le monde.

Les peuples autochtones avec leurs cultures, le dynamisme des langues française et anglaise et le caractère multiculturel d'une population issue de toutes les régions du monde sont des éléments dont est constituée la diversité du Canada.

Dans ce régime fédéral, où le respect pour la diversité et l'égalité est un fondement de l'unité, le caractère unique de la société québécoise, constitué notamment de sa majorité francophone, de sa culture et de sa tradition de droit civil, est fondamentalement pour le bien-être du Canada. Par conséquent, l'assemblée législative et le gouvernement du Québec ont le rôle de protéger le caractère unique de la société québécoise au sein du Canada et d'en favoriser l'épanouissement.

Si une future modification constitutionnelle devait attribuer des pouvoirs à une province, il faudrait que ces mêmes pouvoirs soient accessibles à toutes les provinces.

Le Canada est un régime fédéral dans le cadre duquel les gouvernements fédéral, provinciaux et territoriaux travaillent de concert, tout en respectant leurs compétences respectives. Les Canadiens et Canadiennes souhaitent que les rapports entre leurs gouvernements soient marqués par la coopération et la souplesse pour faire en sorte que la fédération fonctionne efficacement. La population canadienne désire que ses gouvernements oeuvrent de concert, tout particulièrement en matière de prestation des programmes sociaux. Les provinces et les territoires réaffirment leur volonté de collaborer avec le gouvernement du Canada afin de mieux répondre aux besoins des Canadiens et Canadiennes.







«Le gouvernement de l'Ontario devrait faire plus de sondages comme celui-ci auprès de la population de la province pour entendre et savoir ce que les gens veulent.»

## Résumé

**E**n répondant aux questionnaires, en assistant aux assemblées publiques et en écrivant des lettres, les Ontariennes et Ontariens ont accordé un vote de confiance au cadre de discussion de Calgary. De tels appuis et un tel consensus sont rares sur beaucoup de questions d'intérêt public, et le résultat en est d'autant plus valable.

L'appui de milliers de participants au cours du processus de consultation a également été étayé par un sondage d'opinion réalisé en mars 1998.

Dans ce sondage, 87 % des Ontariennes et Ontariens appuyaient le cadre de discussion de Calgary et 78 % d'entre eux croyaient

que l'Assemblée législative de l'Ontario devrait adopter une résolution appuyant le cadre de discussion de Calgary. Les résultats complets de ce sondage figurent à l'annexe 1 du présent rapport.

Ces constatations sont semblables aux réponses favorables obtenues par suite des consultations faites dans les autres provinces et territoires.

Les réponses que nous avons reçues dans le cadre de *La parole est à l'Ontario* ont indiqué que les Ontariennes et Ontariens tiennent vraiment à notre pays et acceptent la responsabilité d'aider à lui donner une orientation. Compte tenu de l'appui donné au cadre de discussion de Calgary, nous joignons au présent document un projet de résolution que nous proposons aux membres de l'Assemblée législative de l'Ontario. Nous espérons qu'elle sera bien reçue par nos collègues et qu'ils partageront notre enthousiasme à l'égard de ce processus.

Les répondants ont exprimé un fort désir de voir s'accroître les partenariats entre gouvernements et ont demandé que la fédération fonctionne de manière efficace et efficiente pour ce qui est de la prestation des services.

Ils ont aussi manifesté un fort désir de voir tous les gouvernements du Canada collaborer pour favoriser l'unité et la compréhension. Les Ontariennes et Ontariens veulent que l'on règle la question de l'unité. Un nombre considérable de participants ont suggéré une promotion accrue des échanges entre les régions pour susciter une plus grande compréhension et une plus grande appréciation des besoins divers des autres Canadiens et Canadiennes.

Bon nombre d'autres points soulevés dépassaient largement la portée du cadre de discussion de Calgary. La grande variété des autres questions mentionnées dans la présente section, au-delà de l'unité nationale, indique que les gens veulent qu'on leur donne plus souvent la possibilité de se faire entendre. Selon les répondants, les gouvernements devraient être davantage à l'écoute.

«Il ne faut pas se concurrencer les uns les autres. Il faut collaborer et coopérer plus souvent les uns avec les autres. Il faut travailler plus étroitement avec les autres et réaliser les besoins particuliers de chaque province.»

«Donnons les pouvoirs aux provinces quand il est prudent de le faire et éliminons ainsi le double emploi.»

«Peu importe le nombre de paliers de gouvernement, il n'y a qu'un seul palier de contribuables.»

«Le parlement et le Canada et les assemblées législatives et les gouvernements des provinces devraient viser activement à réaliser des objectifs nationaux, étape par étape et dans un esprit de coopération, lesquels objectifs renforceraient le Canada.»

5. Êtes-vous d'accord avec l'énoncé qui prévoit que si une future modification constitutionnelle devait attribuer des pouvoirs à une province, il faudrait que ces mêmes pouvoirs soient accessibles à toutes les provinces?

Le taux d'appui était très fort pour ce point du cadre de discussion de Calgary. En effet, plus de 89 % des répondants étaient d'accord ou tout à fait d'accord avec le fait que si une future modification constitutionnelle devait attribuer des pouvoirs à une province, il faudrait que ces mêmes pouvoirs soient accessibles à toutes les provinces. La souplesse des Ontariennes et Ontariens était

«Je serais personnelle-  
ment disposé à  
accepter un fédéra-  
lisme quelque peu  
asymétrique si cela  
assurait une satisfac-  
tion durable et éten-  
due au Québec et  
dans le reste du pays.»

évidente ici aussi : ils croient en un traitement égal mais veulent satisfaire les besoins particuliers lorsque la chose est possible.

«Avant de répondre à cette question, je fais un retour sur les 35 années que j'ai passées dans le domaine de l'éducation. Bien que l'on puisse dire que tous les étudiants doivent être traités également ou de la même façon, ceux-ci n'ont pas tous les mêmes besoins. Le dicton voulant que "rien n'est aussi injuste que le traitement égal de gens inégaux" s'applique en éducation et je soutiens qu'il s'applique aussi quand on veut bâtir une nation. En traitant Terre-Neuve, l'Alberta, la Saskatchewan ou la Colombie-britannique égale-  
ment, on nie que leurs besoins sont différents.»

Les réponses indiquaient également que les Ontariennes et Ontariens sont fortement d'avis que l'égalité est un élément fondamental de l'identité canadienne. Cela paraissait dans des commentaires appuyant l'égalité des chances pour tous les citoyens, de même que l'égalité devant

Cette question ouverte a suscité les réponses les plus diverses. L'une des réponses les plus fréquentes demandait une plus grande responsabilisation des

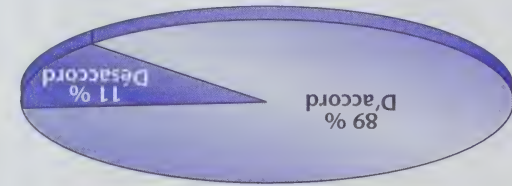
6. Comment le gouvernement de l'Ontario pourrait-il collaborer avec le gouvernement fédéral et les autres provinces pour mieux servir la population?

«Aucune province ne devrait être manifestement différente, mais il y a des cultures et/ou des religions diverses et on devrait tenir compte de ces différences dans une certaine mesure.»

«Le Canada est un pays de liberté et d'égalité. Toutes les provinces devraient avoir les mêmes chances.»

«Je crois que toutes les provinces devraient recevoir le même traitement et jouer des rôles différents, mais qu'il faudrait tenir compte de leur diversité.»

la loi. Cet appui avait souvent trait à l'universalité de l'éducation et des soins de santé au Canada. Les Ontariennes et Ontariens croient que les droits et libertés et les programmes sociaux nationaux doivent être maintenus.



Réponses à la question n° 5 : Êtes-vous d'accord avec l'énoncé qui prévoit que si une future modification constitutionnelle devait attribuer des pouvoirs à une province, il faudrait que ces mêmes pouvoirs soient accessibles à toutes les provinces?





4. Êtes-vous d'accord avec le respect de la diversité du Canada (c.-à-d. langues françaises et anglaises, caractère unique du Québec, peuples autochtones, population multiculturelle), telle que décrite dans le cadre de discussion de Calgary?

Les répondants ont aussi exprimé un solide appui pour le cadre de discussion de Calgary en réponse à cette question. Quelque 76 % des répondants sont d'accord avec la reconnaissance de la diversité comme la décrit le cadre de discussion et y accordent de la valeur. Tout en reconnaissant cette diversité, cette question a aussi suscité de nombreux commentaires

«L'égalité est un principe important, mais il faudrait toute-fois tenir compte du caractère unique du Québec.»

sur la nécessité de l'égalité au Canada. On désire voir un plus grand patriotisme à l'endroit du Canada, ce qui assurerait un équilibre avec la reconnaissance de nos différences.

Nombre de répondants qui étaient en désaccord avec ce point avaient des préoccupations relatives à un statut particulier pour le Québec ou semblaient avoir renoncé à trouver une entente qui satisfierait le Québec. Beaucoup de gens dans ce groupe ont aussi rejeté la reconnaissance de la diversité contenue dans le cadre de discussion.

Un certain nombre de gens ont aussi ajouté des commentaires selon lesquels ils croient au caractère unique du Québec.

«Il est important de reconnaître le caractère unique de la population, de la culture et de la langue du Québec.»

«Il est nécessaire et acceptable de trouver des façons novatrices et visionnaires de protéger la culture du Québec et des peuples autochtones.»

«D'accord, ce dynamisme et cette diversité sont notre force.»

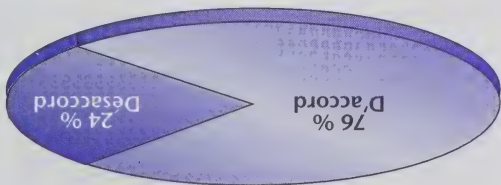
«La diversité n'est pas la seule caractéristique du Canada. Si c'était le cas, l'État du Commonwealth aurait éclaté il y a déjà longtemps. Sous les apparences, il y a plein d'attitudes partagées qui constituent l'essence même de ce pays et de ses citoyens.»

«Le fait d'accorder une reconnaissance particulière à une province diviserait le pays.»

«La seule province qui risque de perdre sa culture et sa langue est le Québec.»

«Nous intégrons les gens mais ne les assimilons pas. C'est là notre force. Lorsque nous reconnaissons la population anglaise et française et les peuples autochtones, nous reconnaissons que nous portons les traces de beaucoup de cultures. Notre diversité n'est pas une faiblesse, mais plutôt notre plus grande force!»

Réponses à la question n° 4 :  
Êtes-vous d'accord avec le respect de la diversité du Canada (c.-à-d. langues françaises et anglaises, caractère unique du Québec, peuples autochtones, population multiculturelle), telle que décrite dans le cadre de discussion de Calgary?





compassion dans notre société. Compte tenu de ces attributs, les gens ont exprimé une grande fierté à l'égard du Canada et de l'histoire de notre nation.

«Les valeurs qui sont importantes pour les Canadiennes et Canadiens sont la stabilité, la sécurité, la diversité et surtout l'égalité.»

«Nos valeurs communes englobent un système bien établi de soins de santé, un appui pour les personnes défavorisées et marginalisées, et une célébration de notre pays, de ses valeurs et de sa diversité.»

«J'ajouterais la sécurité. J'entends par là la liberté de se prononcer pour ou contre une action politique, ainsi que la fierté à l'égard de notre grand pays.»

«La population canadienne partage bon nombre de valeurs qui ont évolué comme traits de caractère de notre pays. Nous semblons partager des convictions profondes relativement à la justice, au respect des autres, à la tolérance vis-à-vis des gens en apparence différents de nous et à une préoccupation pour les gens moins favorisés. De manière générale, je constate que la plupart des gens au Canada sont plutôt disposés à écouter, à apprendre et à comprendre.»

### 3. Quels sont les aspects qui distinguent le Canada sur le plan de sa diversité?

**B**eaucoup de participants se sentent fiers de notre pays, un pays bâti par des gens de nombreuses provenances différentes. Cette reconnaissance favorise le développement d'un fort sens de l'équité et du respect. Le multiculturalisme et la présence des langues anglaise et française sont les facteurs de diversité qui reviennent le plus souvent. Les répondants ont également reconnu l'importance pour le Canada des peuples et des cultures autochtones.

La tolérance et l'équité sont deux mots souvent employés dans les réponses à cette question.

Même si d'aucuns se sont montrés critiques à l'égard de la volonté du Canada de faire une place à la diversité, la plupart des participants célèbrent et apprécient nos différences.

«La diversité rend fort, procure des avantages, permet de surmonter l'adversité, assure la santé et la souplesse sans lesquelles l'avenir serait incertain et sans intérêt.»

«J'ai des ancêtres autochtones et je suis heureuse que vous ayez donné le titre Premières nations aux peuples autochtones de ce pays. Tant de cultures de partout dans le monde sont rassemblées dans un seul pays! Je n'ai pas à aller en Afrique pour découvrir les peuples africains. Dans une certaine mesure, ce sont eux qui sont venus à moi. On peut dire de même pour la Corée, la Chine, l'Inde, Israël, l'Allemagne, et j'en passe. Je me sens incroyablement privilégiée de pouvoir explorer nos diversités.»

.....

«L'appréciation de la diversité vient du coeur. Nous aimons le Canada. Nous sommes avant tout des Canadiennes et des Canadiens fiers de leurs origines diverses.»

.....

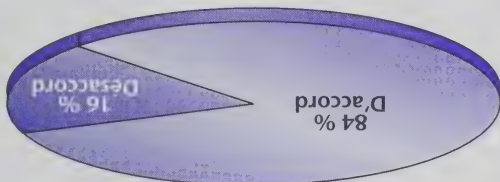
«L'important, c'est de trouver des points d'entente et ainsi paver la voie pour un avenir meilleur.»

«Nous devrions nous concentrer sur ce qui nous unit et non sur ce qui nous sépare.»



## La parole est à l'Ontario sur l'unité canadienne – Réponses au questionnaire

1. Êtes-vous d'accord avec l'approche proposée dans le cadre de discussion de Calgary en vue de consolider le Canada?



Réponses à la question n° 1 : Êtes-vous d'accord avec l'approche proposée dans le cadre de discussion de Calgary en vue de consolider le Canada?

Les participants appuient en bloc le cadre de discussion de Calgary : 84 % des répondants à cette question sont d'accord avec l'approche du renforcement du Canada adoptée dans le cadre de discussion. La force de cet appui était visible dans le nombre de répondants se disant « tout à fait d'accord », qui constituent le groupe le plus important, comme on peut le voir au tableau 1. Beaucoup de gens se sont dits heureux qu'on leur demande d'aider à définir le Canada du XXI<sup>e</sup> siècle et à trouver des solutions aidant à consolider notre pays.

« Ce qui m'importe le plus est de vivre dans un Canada uni, d'un océan à l'autre. »

## 2. Quelles valeurs communes sont importantes pour les Canadiens et Canadiennes?

« Ce n'est qu'en mettant en valeur nos intérêts communs, en renforçant notre intérêt commun pour les consensus, que nous pourrions développer notre civilisme, et par conséquent devenir plus prospères. »

de Calgary. Les gens apprécient aussi l'équilibre entre la diversité et l'égalité que l'on trouve dans ce cadre de discussion. Les Ontariennes et Ontariens font montre d'un réel engagement à trouver des solutions constructives qui fonctionnent pour tous les Canadiens et Canadiennes.

Nous avons entendu que les répondants ont de nombreuses valeurs en commun. Parmi

« La liberté, la diversité et l'égalité sont des valeurs importantes pour toutes les sociétés. Je crois que nous devons faire de notre mieux pour les maintenir et les protéger. »

Nous avons entendu des manifestations de sentiments très favorables à l'endroit du Canada. Les Ontariennes et Ontariens veulent beaucoup participer à la consolidation du Canada. Bien qu'il existe des opinions divergentes sur la façon dont le Canada devrait fonctionner, on désire généralement faire en sorte qu'il fonctionne. De nombreuses personnes ont exprimé leur appui pour l'esprit de coopération dont ont fait preuve les premiers ministres et dirigeants territoriaux en élaborant le cadre de discussion

« Je crois qu'il s'agit d'une bonne idée car cela aidera à faire du Canada un endroit où la vie sera encore meilleure et unira les Canadiens et Canadiennes. »

ces valeurs, mentionnons la tolérance, la compassion, la liberté, la diversité, l'égalité et le sens de l'équité. En outre, on a souvent mentionné comme valeurs le respect de la loi et la nécessité d'équilibrer la liberté individuelle avec des chances égales pour tous, tout comme le fort sens de l'intérêt commun et la

«Je suis d'accord avec le principe de l'égalité des provinces. Cependant, le Québec a la responsabilité particulière de protéger la langue et la culture françaises tout en respectant les droits de la minorité de langue anglaise.»

«Je me sens privilégié d'être un Canadien arrivé dans ce pays comme immigrant en 1955 en provenance de la Guyane. J'espère que le cadre de discussion de Calgary sera mis en application et accepté.»

Il est important aussi de souligner qu'on nous a parlé de nombreuses autres questions que les gens lient à leur sentiment d'appartenance au Canada. Les répondants ont souvent parlé de leur appréciation du

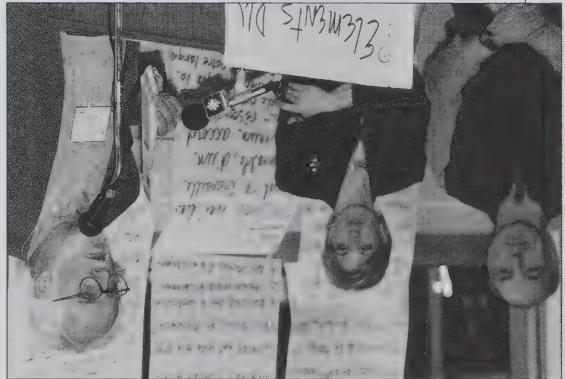
patrimoine diversifié de notre pays et de notre engagement envers l'égalité. Certains répondants qui se sont identifiés comme nouveaux Canadiens ont exprimé combien ils appréciaient la liberté qu'ils ont trouvée au Canada et ont exprimé une forte volonté de voir le Canada demeurer uni.

«C'est le mélange de gens qui rend le Canada unique et qui le distingue des autres.»

Les participants nous ont aussi dit que l'engagement du Canada envers la compréhension et la compassion est essentiel au caractère distinctif de notre nation. On a souvent mentionné l'accès égal à des services publics de santé et à une éducation publique de qualité. Il est évident que les gens veulent que soient protégées ces institutions auxquelles ils sont attachés.

La prochaine section du présent rapport explique en détail les réponses au questionnaire.

Quelque 150 membres de la communauté francophone se sont réunis à Sudbury pour parler du cadre de discussion et exprimer leur point de vue sur ce document.



questionnaire se sont déclarés d'accord avec l'approche du renforcement du Canada proposée par les premiers ministres et dirigeants territoriaux. Toutefois, les Francophones nous ont également dit qu'ils s'inquiètent de la protection de la culture et des droits linguistiques des Francophones hors Québec. Bon nombre d'entre eux ont suggéré que le cadre de discussion de Calgary soit modifié de manière à atténuer cette inquiétude et d'autres, que toute ronde future de modifications constitutionnelles assure la protection des droits linguistiques de la minorité.

«Beaucoup plus doit être fait pour protéger les francophones partout au pays, spécialement dans les neuf provinces à majorité anglophone.»



Les Ontariennes et Ontariens qui ont répondu au questionnaire ont déployé tous les efforts pour faire valoir leur point de vue, non seulement en cochant une case mais en y allant de propos écrits. «Nous devons préserver notre Canada», disait-on fréquemment. Les répondants exprimaient souvent des points de vue forts et passionnés. Il y a aussi eu des commentaires favorables à l'égard du processus de consultation et du bien-fondé de réunir des gens pour discuter de l'avenir du Canada. Partout en Ontario, nous avons entendu les gens nous dire qu'ils veulent un Canada uni et

Nous avons entendu le message clair d'un appui au cadre de discussion de Calgary. De manière générale, plus de 80 % des répondants étaient d'accord avec l'approche du renforcement du Canada proposée par les premiers ministres et dirigeants territoriaux dans le cadre de discussion de Calgary. Cet appui était uniformément élevé dans toutes les régions de l'Ontario et pendant toute la période de la consultation. Cet appui a également trouvé écho dans un sondage d'opinion effectué en mars de cette année.

## Choses entendues

«La force d'une nation repose sur la liberté de chacun de s'y épanouir pleinement et de se dépasser.»

Le cadre de discussion a mis en paroles ce que nous, en tant que Canadiennes et Canadiens, avons connu, vécu et accompli pendant de nombreuses générations.

«Je crois qu'il s'agit là d'une mesure très constructive dans l'évolution du Canada; l'idée que nous faisons du Canada ne peut pas demeurer immuable.»

appuient le cadre de discussion de Calgary. Par exemple, au cours d'une assemblée publique tenue à l'hôtel de ville de Brampton et représentative de bien d'autres, les gens nous ont dit qu'ils considèrent le Canada comme le meilleur pays au monde et que nous devons être plus patriotiques à l'endroit de notre pays. Bien que les répondants appuient le cadre de discussion de Calgary, certains groupes et particuliers ont soulevé des préoccupations ou suggéré des modifications à apporter. L'une des préoccupations exprimées lors de certaines assemblées publiques était que le cadre de discussion de Calgary ne doit pas déroger de la *Charte canadienne des droits et libertés*, ni mener à des modifications constitutionnelles sans autre consultation spécifique en Ontario. Les chefs autochtones du Canada ont réagi au cadre de discussion de Calgary lors d'une rencontre avec les premiers ministres et dirigeants des territoires qui s'est tenue à Winnipeg en novembre 1997. Le premier ministre Harris a transmis à notre comité les modifications proposées lors de cette rencontre. L'une des inquiétudes des chefs autochtones dont nous pouvons traiter dans le cadre de la présente consultation est la formulation du point quatre du cadre de discussion. Ils n'appuient pas l'usage des mots «gift of diversity» («don de la diversité») dans le texte anglais du cadre de discussion (rendus par les mots «riche diversité» dans la version française). Nous avons donc retiré l'expression «gift of» («riche») du point quatre du cadre de discussion dans notre projet de résolution. Nous avons aussi entendu un grand nombre de participants franco-ontariens. Dans l'ensemble, 92 % des Franco-Ontariens ayant répondu au

«La diversité est un 'état évolutif', et non un don.»







législative de l'Ontario approuvant le cadre de discussion. Les résultats de ce sondage figurent à l'annexe 1 du présent rapport.

«l'accueille cette approche avec enthousiasme en raison de l'accent qu'elle met sur l'égalité des citoyens et la reconnaissance de notre diversité.»

«Ce cadre de discussion est ce dont le Canada a besoin. Il montre que, quels que soient nos antécédents, nous bénéficions tous d'un traitement égal et méritons ce qu'il y a de meilleur de la part de notre pays.»

## Participation et réponses du public

Les Ontariennes et Ontariens ont montré que le Canada et l'avenir de ce grand pays leur tiennent vraiment à cœur. Les chiffres sont éloquentes :

- Près de 65 000 questionnaires ont été remplis.
- Plus de 330 autres mémoires écrits ou lettres ont été soumis.
- Plus de 35 000 consultations ont été effectuées sur le site Web.
- Plus de 2 400 personnes ont téléphoné à nos bureaux.

- Plus de 2 000 personnes ont assisté aux assemblées publiques organisées par 80 députés.
- De nombreux collèges, écoles et universités ont tenu des discussions en classe.

Du cyberspace aux salles paroissiales et des cuisines aux salles de classe, les Ontariennes et Ontariens ont pris le temps de réfléchir à leur vision du Canada. Outre les dizaines de milliers de questionnaires auxquels ils ont répondu, les gens ont aussi présenté des poèmes, des chansons, des lettres et des dissertations. La discussion sur l'avenir du Canada a fait ressortir les sentiments, l'enthousiasme et la compassion des gens de cette province.



Près de 120 résidents de trois circonscriptions se sont réunis au centre communautaire d'East York pour débattre du cadre de discussion et faire valoir leur point de vue.

La parole est à l'Ontario a englobé des douzaines d'assemblées publiques où les députés ont écouté les débats et les échanges d'idées entre les membres du public. Ces assemblées, auxquelles ont assisté quelques personnes seulement dans certains cas et beaucoup dans d'autres, ont permis aux Ontariennes et Ontariens de dire aux législateurs exactement ce qu'ils pensent de la question. Les discussions s'animaient souvent

lorsque les gens expliquaient leur vision du Canada au siècle prochain. Ils ont énuméré les nombreuses caractéristiques qui suscitent leur fierté d'être Canadiens. Enfin, un sondage d'opinion indépendant a été réalisé en mars 1998 auprès des Ontariennes et Ontariens sur le cadre de discussion de Calgary et sur l'appui d'une résolution de l'Assemblée

«Il se peut que l'on doive rappeler à de nombreux Canadiens et Canadiennes que nous avons quelque chose de bon. Nous tenons les choses pour acquises. Si nous sombrons dans la complaisance, c'est notre pays qui pourrait sombrer en même temps avec les idéaux qui nous sont chers.»

## Introduction et vue d'ensemble

Le 14 septembre 1997, les premiers ministres des neuf provinces et les dirigeants des deux

territoires se sont réunis à Calgary pour discuter de l'avenir de la fédération canadienne. À cette conférence, les onze chefs de gouvernement ont convenu d'un cadre en sept points pour

la discussion publique sur les façons de renforcer le Canada. Ils ont accepté de solliciter le point

de vue du public de chaque province représentée à cette rencontre sur sept points, que l'on connaît depuis sous le nom de cadre de discussion de Calgary.

En Ontario, un comité omnipartite a été mis sur pied après des discussions entre le premier

ministre et les chefs de nos deux partis d'opposition. Ce comité a dirigé le processus de consultation

sur le cadre de discussion de Calgary, qui a

commencé le 12 novembre 1997. On a appelé ce processus *La parole est à l'Ontario : Dialogue sur l'unité canadienne*.

*La parole est à l'Ontario* a donné l'occasion aux Ontariennes et Ontariens d'exprimer leur point de vue sur le renforcement du Canada.

## Le processus de consultation

L'un des principaux éléments du processus de consultation *La parole est à l'Ontario* était un

sondage comportant six questions posées aux

Ontariennes et Ontariens. Ce sondage figurait dans une brochure expliquant le cadre de discussion

de Calgary et les principales questions présentées pour discussion. On a proposé aux gens toute

une gamme de moyens de faire connaître leur point de vue, notamment :

- l'envoi du questionnaire livré par courrier-réponse à tous les foyers ontariens;
- une ligne sans frais pour transmettre leurs réponses par téléphone;

- une ligne sans frais pour télécopier leurs réponses;

- un site Web ([www.ontariospeaks.com](http://www.ontariospeaks.com)) pour soumettre leurs réponses par ordinateur;

- des assemblées publiques organisées par les députés.

Dans le cadre de *La parole est à l'Ontario*, on a

tout mis en œuvre pour joindre tous les

Ontariens et Ontariennes. La brochure a été livrée à 4,1 millions de foyers dans la province.

Elle était disponible en anglais, en français et dans de nombreuses autres langues, dont l'ojibwa, l'italien, le portugais et le chinois. Le site

Web, les lignes sans frais, les annonces et les documents à l'intention des députés étaient

disponibles en anglais et en français. Des annonces ont également paru dans les quotidiens

et les principaux hebdomadaires pour expliquer les questions et fournir les numéros de téléphone

et l'adresse du site Web. On a fait des efforts particuliers pour joindre

les jeunes dans les écoles secondaires, collèges et universités de l'Ontario. Un guide pédagogique

sur la consultation et l'unité nationale a été mis

au point pour

les écoliers de la

7<sup>e</sup> année à la fin du

secondaire et a été

diffusé auprès des

enseignants et

enseignantes grâce

à Internet. En outre,

des documents d'in-

formation et des

questionnaires ont été distribués aux chefs de département d'environ 900 écoles secondaires ontariennes pour usage en classe. Un certain nombre de rencontres sur la consultation ont aussi été organisées dans les universités et collèges ontariens.

«Nous croyons que l'unité au Canada est une question des plus importantes et nous sommes heureux que les premiers ministres aient pris cette initiative.»







Avril 1998

Aux membres de l'Assemblée législative,

Ces derniers mois, nous avons coordonné **La parole est à l'Ontario : Dialogue sur l'unité canadienne**. Nous avons maintenant l'honneur de vous soumettre un compte rendu de cette consultation publique importante sur l'avenir du Canada.

On sait que les politiciens sont capables de parler, mais dans ce cas-ci notre travail était d'écouter. Au cours des derniers mois, nous avons recueilli les commentaires de la population de l'Ontario sur la façon dont le Canada devrait fonctionner comme nation, et plus particulièrement sur le cadre de discussion de Calgary (voir l'annexe 2).

Plus de 75 000 Ontariennes et Ontariens ont pris le temps de soumettre des commentaires et des suggestions. Nous leur avons demandé d'utiliser le cadre de discussion comme point de départ pour le dialogue : doit-on l'appuyer, le modifier ou le renforcer? Les répondants adhèrent en masse au cadre de discussion de Calgary et soulignent l'importance de garder le Canada uni. Nous sommes reconnaissants envers toutes les personnes qui ont pris part à ce dialogue non partisan et les remercions de leur participation. Nous remercions également les nombreux députés et enseignants qui ont tenu des assemblées publiques pendant le processus.

Le présent rapport contient un condensé des réponses au questionnaire distribué dans tout l'Ontario et des nombreux commentaires que nous avons reçus. Nous avons fait de notre mieux pour que la grande diversité de points de vue exprimés par les Ontariennes et Ontariens y soit représentée. Nous avons conclu notre rapport avec un projet de résolution appuyant ce cadre de discussion, lequel pourrait être déposé à l'Assemblée législative de l'Ontario. Nous croyons que la population de l'Ontario verra dans le présent document une contribution valable au maintien d'un Canada fort et uni.

*L'hon. Dianne Cunningham,*  
députée

*Annamarie Castelli,*  
députée

*Bud Wildman,*  
député



## Table des matières

Lettre des membres du comité.....	1
Introduction et vue d'ensemble.....	2-5
• Le processus de consultation	
• Participation et réponses du public	
• Choses entendues	
La parole est à l'Ontario sur l'unité canadienne.....	6-10
• Réponses au questionnaire	
Résumé.....	10
Résolution proposée à l'Assemblée législative.....	11
Annexe 1.....	12-13
• Résultats du sondage d'opinion	
Annexe 2.....	14
• Cadre de discussion de Calgary	


La parole est à

**I'Ontario**

*Dialogue sur l'unité canadienne*

**Rapport final  
de la consultation publique  
sur le cadre de  
discussion de Calgary**

AVRIL 1998

 **Ontario**